

COMMUNIQUÉ DE PRESSE



Distinctions - L'Académie attribue son Grand Prix, le Prix littéraire et ses médailles 2020 Distinctions – AAE awards its Grand Prize, Literary Prize and its medals 2020

Comme chaque année, l'Académie de l'Air et de l'Espace souhaite récompenser et mettre à l'honneur les projets et les équipes qui, par leur excellence, ont marqué les domaines de l'aéronautique et du spatial. Lors de sa séance du 25 septembre dernier, l'Académie a attribué son Grand Prix le Prix littéraire et ses médailles.

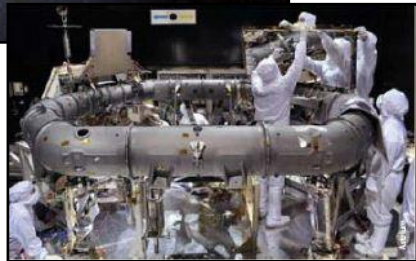
As every year, AAE wishes to reward and honour the projects and teams that, through their excellence, have left their mark on the aeronautics and space sectors. At its last session on 25th September, the AAE attribute its Grand Prize, Literary Prize and its medals.

Grand Prix de L'Académie - AAE Grand Prize

“La mission GAIA, l'arpenteur du ciel” - “The GAIA mission, the sky surveyor”



Le Grand Prix est décerné à **Anthony BROWN**, astronome à l'Observatoire de Leiden, responsable du Consortium scientifique et **Vincent POINSIGNON**, chef de projet satellite GAIA à Airbus Defence & Space, pour leur contribution décisive au succès de la mission spatiale scientifique du satellite GAIA.



*The Grand Prize is awarded to **Anthony BROWN**, astronomer at the Leiden Observatory, head of the Scientific Consortium and **Vincent POINSIGNON**, GAIA satellite project manager at Airbus Defence & Space, for their decisive contribution to the success of the scientific space mission of the GAIA satellite.*



Mission spatiale d'astrométrie et de photométrie destinée à améliorer d'un facteur 100 la connaissance de la distance et du mouvement apparent des étoiles de notre Galaxie et d'en apprécier la dynamique propre.

Le catalogue GAIA est sans équivalent, déjà riche de 1 5 milliard d'étoiles (magnitude 20 5 et de 14 000 objets du système solaire. La dynamique en rotation de la galaxie fait apparaître des éléments singuliers. L'exploitation des données de GAIA est un très grand challenge à charge du groupement scientifique DPAC. Chaque jour, 60 millions d'étoiles sont observées. On extrait les positions, vitesses, distances et photométries. C'est le plus grand recensement céleste jamais entrepris, son référentiel absolu est basé sur un cadre de sources quasar lointaines 40 Gigaoctets sont traités journallement avec des algorithmes sophistiqués.



Médailles - Medals

Médaille de Vermeil – Vermeil Medal

“Invention et industrialisation avec succès de dispositifs innovants pour l'aéronautique” “Successful invention and industrial of innovative devices for aeronautics”



Elle est attribuée à **Damien MARC**, président de JPB Système, pour avoir su hisser JPB Système à un haut niveau de performances, que ce soit le développement à l'international ou la forte innovation tant sur les produits que sur l'organisation d'usines modernes 4.0, en recherchant toujours l'entière satisfaction des clients.

*It was awarded to **Damien MARC**, president of the JPB Système, for having raised JPB Système to a high level of performance, both in terms of international development and strong innovation both in terms of products and the organisation of modern 4.0 plants, always striving for the complete satisfaction of customers.*



Contact : Patricia Segala – Chargée de Communication – Académie de l'Air et de l'Espace
patricia.segala@academie-air-espace.com



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Distinctions - L'Académie attribue son Grand Prix, le Prix littéraire et ses médailles 2020
Distinctions – AAE awards its Grand Prize, Literary Prize and its medals 2020

Médailles - Medals

Médaille de l'Académie – Academy Medal

Les médailles de l'Académie ont été attribuées à :

"De la maintenance à la réalisation innovante d'équipements clés"
"From maintenance to the innovative design of key equipment"



Eduardo CHAMORRO, directeur technique et commercial de la Société CESA, Espagne, pour sa remarquable réussite dans la direction de l'innovation technologique et du développement commercial de la société Compañía Española de Sistemas Aeronáuticos de 1994 à 2015.

Eduardo CHAMORRO, Technical and Commercial Director of CESA, Spain, for its outstanding success in leading the technological innovation and business development of Compañía Española de Sistemas Aeronáuticos from 1994 to 2015.



"Quand Galileo confirme les prédictions d'Einstein" - "When Galileo confirms Einstein's predictions"



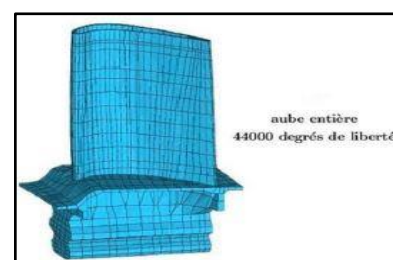
Dr Pacôme DELVA, chercheur en physique fondamentale au laboratoire Systèmes de Référence Temps-Espace (SYRTE) de l'Observatoire de Paris, et **Dr Sven HERRMANN**, chercheur au laboratoire ZARM à l'Université de Brême, responsable du groupe gravitation expérimentale et optique quantique, pour leur contribution à la vérification d'un des principes de la relativité générale à l'aide d'horloges atomiques.

Dr Pacôme DELVA, researcher in fundamental physics at the SYRTE laboratory at the Paris Observatory, and **Dr Sven HERRMANN**, researcher at the ZARM laboratory at the University of Bremen, head of the experimental gravitation and quantum optics group, for their contribution to verifying one of the principles of general relativity using atomic clocks.

"Modélisation mathématique des matériaux aéronautiques" - "Mathematical modelling of aeronautical materials"

Frédéric FEYEL, directeur modélisations et simulations à Safran Tech, **Georges CAILLETAUD** et **Dr Jean-Louis CHABOCHE**, mécanique des matériaux ONERA, pour leur contribution à la modélisation mathématique des matériaux aéronautiques.

Frédéric FEYEL, Director of Modelling and Simulation at Safran Tech, **Georges CAILLETAUD** and **Dr Jean-Louis CHABOCHE**, ONERA Materials Mechanics, for their contribution to mathematical modelling aeronautical materials.



Prix Littéraire – Literary Prize



Le Prix Littéraire est décerné à **Jean-Paul SALINI** pour «**Les Folies de l'escadrille**», ouvrage qui reflète fidèlement et avec humour, une époque où des personnalités pittoresques pouvaient encore avoir leur place dans l'Armée de l'air.

The Literary Prize is awarded to Jean-Paul SALINI for "Les Folies de l'escadrille", a work that faithfully and humorously reflects a time when picturesque personalities could still have their place in the Air Force.



Contact : Patricia Segala – Chargée de Communication – Académie de l'Air et de l'Espace
patricia.segala@academie-air-espace.com